



ORDO SUPREMUS MILITARIS TEMPLI HIEROSOLYMITANI
Paris
Il Cappellano Generale dell'Ordine

Dear beloved,

*in such a terrified moment for the whole world,
where all around us the terrible epidemic of the Corona Virus
advances relentlessly making victims of all ages,
I do not find it easy to turn to you for the usual Easter greetings.*

*Everywhere around us it seems that the darkness of the night has the upper hand, that the
sadness of Good Friday this year does not want to turn into the brilliant dawn of the Resurrection.*

The churches are closed, the bells mute like our hearts weighed down by despair.

*Christians, however, should not lose faith, as faith tells us that,
in spite of all, light will triumph over darkness, good over evil,
because Christ our hope has overcome death and sin.*

*Easter is the feast of liberation!
If Christ is risen, we too will rise in Him.*

*Sursum corda and let us abandon ourselves with confidence
in the arms of a God who does not leave His children alone.*

*With my best wishes for a Happy Easter to each and every one,
I send my blessing to you and your families,*

your Chaplain General



Mons. Gino di Ciocco
Apostolic Protostolary

Roma
On this day of St. Peter of Verona
VI April MMXX A.D.



ORDO SUPREMUS MILITARIS TEMPLI HIEROSOLYMITANI
Paris
Il Cappellano Generale dell'Ordine

Bien-Aimés,

*dans un moment si terrifiant pour le monde entier,
quand tout autour la terrible épidémie du virus Corona
progresses sans relâche faisant des victimes de tous âges,
il ne m'est pas facile de me tourner vers vous pour mes habituels vœux de Pâques.*

*Tout autour il semble que l'obscurité nocturne ait le dessus, que la tristesse du
Vendredi Saint ne veuille pas aboutir cette année à l'aube radieuse de la Résurrection.*

Les églises sont fermées, les cloches muettes comme nos cœurs alourdis par le désespoir.

*Il n'est pas permis à un chrétien de démissionner : la foi nous dit que,
malgré tout, la lumière triomphera sur les ténèbres, le bien sur le mal,
parce que Christ notre espérance a vaincu la mort et le péché.*

*Pâques est la fête de la libération !
Si Christ est ressuscité, nous aussi nous ressusciterons en Lui.*

*Sursum corda donc et abandonnons-nous avec confiance
dans les bras d'un Dieu qui ne laisse pas ses enfants seuls.*

*Avec le souhait de Joyeuses Pâques à tous,
j'envoie ma bénédiction à vous et à vos familles,*

Votre Aumônier Général



Mons. Gino di Ciocco
Protonotaire Apostolique

Roma
Dans ce jour de San Pierre de Vérone
VI Aprile MMXX A.D.



ORDO SUPREMUS MILITARIS TEMPLI HIEROSOLYMITANI
Paris
Il Cappellano Generale dell'Ordine

Carissimi,

*in un momento così terrificante per il mondo intero,
quando tutto intorno la terribile epidemia del Corona Virus
avanza implacabile facendo vittime ad ogni età,
non trovo facile rivolgermi a Voi per i consueti auguri pasquali.*

*Tutto intorno sembra che la tenebra notturna abbia il sopravvento, che la tristezza
del Venerdì Santo non voglia sfociare quest'anno nell'alba radiosa della Resurrezione.*

Le chiese sono chiuse, mute le campane come i nostri cuori appesantiti dallo sconforto.

*Al cristiano non è lecito essere un rassegnato: la fede ci dice che
nonostante tutto la luce trionfa sulle tenebre, il bene sul male,
perché Cristo nostra speranza ha vinto la morte e il peccato.*

*Pasqua è festa della liberazione !
Se Cristo è risorto anche noi risorgeremo in Lui.*

*Sursum corda e abbandoniamoci con fiducia
tra le braccia di un Dio che non lascia soli i Suoi figli.*

*Con l'augurio di Buona Pasqua a tutti e a ciascuno,
invio a Voi e alle Vostra famiglie la mia Benedizione,*

il Vostro Cappellano Generale



Mons. Gino di Ciocco
Protonotario Apostolico

Roma
nel giorno di San Pietro da Verona
VI Aprile MMXX A.D.